



REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
Embajada en la República Federal de Alemania
- Unidad de Prensa –
Comunicado – Jueves, 28 de enero de 2010

Freie Übersetzung

KOMMUNIQUE

Das Ministerium der Volksmacht für Auswärtige Angelegenheiten weist die Einmischung durch falsche Erklärungen seitens des Sprechers des Ministeriums für Auswärtige und Europäische Angelegenheiten der Französischen Republik, Bernard Valero, im Zusammenhang mit der von der Nationalen Kommission für Telekommunikation (Conatel) getroffenen Maßnahme bezüglich des Abonnementfernsehens auf das Entschiedenste zurück.

Die Bolivarische Republik Venezuela trifft als unabhängiges, freies und zutiefst demokratisches Land souveräne Entscheidungen, die die Anwendung der Verfassung und der Gesetze garantieren und uneingeschränkt über die Achtung aller Grundrechte wachen. In diesem Zusammenhang sind die vom Sprecher des französischen Außenministeriums geäußerten Kommentare, die das Prinzip der Nichteinmischung in die inneren Angelegenheiten der Staaten verletzen, inakzeptabel und müssen zurückgewiesen werden.

Gleichzeitig fordert das Ministerium der Volksmacht für Auswärtige Angelegenheiten die Regierung der Französischen Republik dringend auf, Ihre Position schnell zu korrigieren, da ihre Verbundenheit zum internationalen Recht, ihr Wunsch, die herzlichen Beziehungen aufrecht zu erhalten, in Zweifel geraten sind, und sie die Regierung der Bolivarischen Republik Venezuela dazu bringen könnte, ihre Beziehungen zu Frankreich zu überdenken.

Angesichts der klaren Einmischung durch die französische Regierung gibt das Ministerium der Volksmacht für Auswärtige Angelegenheiten bekannt, dass es den in der Bolivarischen Republik Venezuela akkreditierten Botschafter der Französischen Republik einbestellen wird, um ihm eine Protestnote zu übergeben.

Caracas, 25. Januar 2010

Embajada de la República Bolivariana de Venezuela
en la República Federal de Alemania
Schillstr. 9-10
10785 Berlin
Alemania

Tel. +49-30-832 240-0
Fax +49-30-832 240-20
CE: embavenez.berlin@botschaft-venezuela.de
Página web: www.botschaft-venezuela.de